



ORIX Asia Limited 歐力士(亞洲)有限公司
 (A Restricted Licence Bank 有限制持牌銀行)
 30th Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong 香港金鐘道九十五號統一中心三十樓
 Tel 電話: 2862 9268

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

(此欄由受益人填寫)

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款的一方(受益人)	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	Account No. 戶口號碼
ORIX Asia Limited	0 0 4	0 0 2	5 1 1 1 8 6 0 0 1

- I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.
本人(等)現授權本人(等)的上述銀行, (根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定的限額。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us.
本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加), 本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)的銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常的收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.
本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄, 本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等), 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/Our Account No. 本人(等)的戶口號碼
#My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook #本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱			Contact Telephone No. 聯絡電話號碼
*Limit for Each Payment 每次付款的*限額	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址		
#Name of Debtor (if other than Account Holder) #債務人的姓名(若非戶口持有人)	*My/Our Signature(s) *本人(等)的簽署		
*Debtor's Reference (Compulsory Field) *債務人參考(必填之欄)			
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks	Signature Verified	

*Please write in Block Letters. #請以英文正楷填寫

***Notes 附註:**

- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the Limit for Each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
如台端付款的數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款的最高限額。
- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account. 請保證貴戶在此授權書內的簽名與銀行戶口所簽者完全相同。
- In the box marked "Debtor's Reference" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc. 在債務人的參考欄內, 請將貴戶與受款人一方的關係, 略予說明, 例如學生編號、抵押合約號碼等。
- If "Limit for Each Payment" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited". 如「每次付款的限額」一欄未有填上, 債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。

For ORIX Asia Limited Record, 此欄由受益人填寫

Received date	Effective date
Send out date (to bank)	Remark

Autopay Notes: (Please retain this portion for your reference)

- Please ensure that you would sign this form in the same way as you would sign on your Bank Account.
- In the box marked "Debtor's reference" please put down the Number of the Agreement made between yourself and ORIX Asia Limited. This authorisation will be used for all rental payments and expenses relating to the said Agreement.
- After completion of the Direct Debit Authorisation, please return to ORIX Asia Limited.

自動轉賬須知 (請保留須知部份作日後參照)

- 請保證貴戶在此授權書內的簽名, 與銀行賬戶所簽者完全相同。
- 在債務人之參考欄內, 請將合約號碼填上。本授權書將用作該合約之供款及付款用途。
- 請將填妥之授權書, 交回歐力士(亞洲)有限公司。

4) The authorisation takes approximately three to six weeks to process. The Autopay effective date will be shown on the "Monthly Statement". Please continue to make monthly payment by cheque until the Autopay is effected. Payment by cheque should be crossed and made payable to "ORIX Asia Limited". Please remember to mark your Agreement Number / Vehicle Registration Number on the back of the cheque.

- 經已填妥之授權書, 約需時三至六星期辦理有關手續。自動轉賬生效日期將顯示於「賬戶通知書」內, 在自動轉賬生效前, 閣下需以劃線支票付款, 支票抬頭請寫「歐力士(亞洲)有限公司」, 並在支票背面寫上台約號碼或車牌號碼, 寄回本公司便可。
- 請通知歐力士(亞洲)有限公司有關任何更改銀行賬戶或取消付款方式事情。
- 請用英文正楷填寫此授權書。